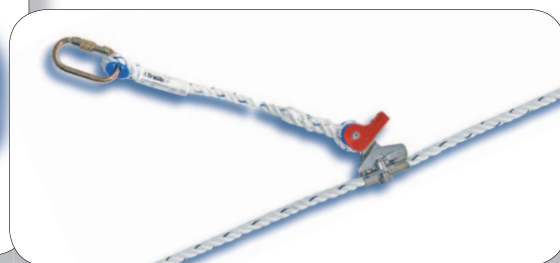
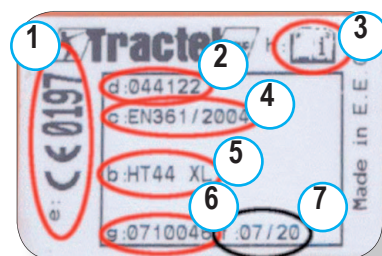
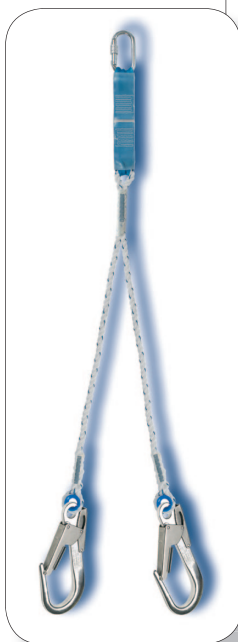
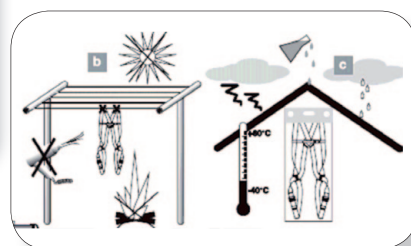


INDICAZIONI PER LA REVISIONE ANNUALE DEI DPI TRACTEL®



DURATA DI VITA E REVISIONI ANNUALI D.P.I. ANTICADUTA

INDICAZIONI PRIORITARIE

Durata di vita dei prodotti:

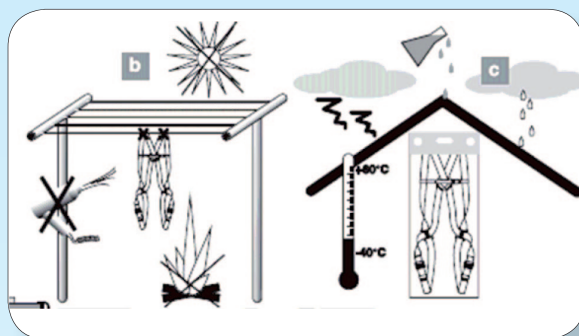
Ogni DPI anticaduta ha una durata massima. Indicativamente, la durata massima dei DPI anticaduta Tractel® è la seguente, da calcolare a partire dalla data di produzione impressa sull'etichetta, in condizioni di normale utilizzo e in stretta osservanza delle prescrizioni relative alla manutenzione periodica specificate nel manuale d'uso:

-Assorbitori di energia meccanici, imbracature anticaduta e cinture di posizionamento: 10 anni

-Cordini con assorbitori di energia, cordini, funi RLX: 5 anni

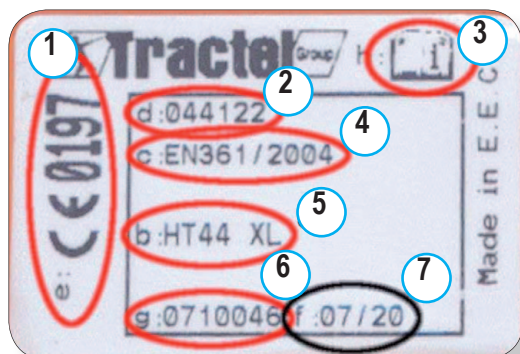
-Fettucce: 3 anni

La durata di vita massima è da considerarsi valida "se i DPI sono utilizzati e conservati correttamente" come indicato sui libretti di uso e manutenzione. Le indicazioni su come attenersi a tali disposizioni sono rappresentate chiaramente dall'immagine a lato.



COME LEGGERE LE ETICHETTE DEI D.P.I ANTICADUTA TRACTEL® (imbracature, cordini, cinture, dissipatori, secondo norme EN 355 – EN 353)

IMBRACATURE



1. MARCHIO CE E NUMERO ENTE CERTIFICATORE
2. CODICE PRODOTTO TRACTEL®
3. PITTOGRAMMA CHE SEGNALE CHE OCCORRE LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO
4. NORMA / ANNO DI ENTRATA IN VIGORE NORMA
5. MODELLO
6. SERIAL NUMBER - NUMERO DI MATRICOLA
7. ANNO / SETTIMANA DI PRODUZIONE (A PARTIRE DA QUESTA DATA CALCOLARE LA DURATA DI VITA MASSIMA)

BLOCFOR™

Sul Blocfor™ è presente un pittogramma che riporta i dati richiesti dalla norma e le indicazioni di utilizzo. La data di produzione è impressa sul carter (vedere lo schema sottostante, per la lettura).



N°di serie: XXYYZZ

XX: Anno di fabbricazione

YY: Numero di fabbricazione

ZZ: Numero di serie

REVISIONI ANNUALI DPI ANTICADUTA

• REVISIONE PRODOTTI

La revisione annuale è prevista dalla norma EN 365 (Punto 4.4 comma B-C).

ESTRATTO DA NORMA EUROPEA EN 365

“Istruzioni per le ispezioni periodiche:

Le istruzioni per l’ispezione periodica devono comprendere:

- avvertenza per sottolineare la necessità di ispezioni periodiche regolari e il fatto che la sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell’equipaggiamento;
- raccomandazione relativamente alla frequenza delle ispezioni periodiche, prendendo in considerazione fattori quali legislazione, tipo di equipaggiamento, frequenza di utilizzo e condizioni ambientali. La raccomandazione deve comprendere una dichiarazione che specifichi che la frequenza delle ispezioni periodiche deve essere almeno ogni 12 mesi;
- avvertenza per sottolineare che è necessario che le ispezioni periodiche siano eseguite unicamente **da una persona competente*** e nel severo rispetto delle procedure di ispezione periodica del fabbricante;”

* **persona competente** come definito dalla EN 365 stessa è “persona a conoscenza dei requisiti correnti di ispezione periodica, delle raccomandazioni e delle istruzioni emesse dal fabbricante...”. Inoltre nella nota 2 del punto 3.3 è specificato che “può essere necessario un addestramento rivolto alla persona competente da parte del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato su DPI specifici..., per esempio a causa della loro complessità o innovazione...”

Per effettuare la revisione di un DPI anticaduta occorre in primo luogo verificare che sia presente l’etichetta, che la stessa sia leggibile e che il prodotto non sia scaduto. La prima revisione annuale deve essere effettuata entro 12 mesi (o meno, a seconda delle indicazioni riportate nel libretto) a partire dalla data di primo utilizzo. La data del primo utilizzo deve essere obbligatoriamente riportata sul libretto d’uso del prodotto a cura dell’utilizzatore (scheda di revisione presente nel libretto).

Vedi esempio:

DATA FABBRICAZIONE	DATA PRIMO UTILIZZO	DATA REVISIONE ANNUALE
12/08 (ottava settimana del 2012)	31 marzo 2012	31 marzo 2013



NB.: Qualsiasi DPI anticaduta che non sia stato controllato durante gli ultimi 12 mesi, non deve essere utilizzato; esso dovrà essere controllato da persona competente che ne autorizzerà per iscritto l’utilizzo. In ogni caso, dev’essere presente l’etichetta sul DPI e tutti i dati devono essere leggibili.

SCHEDA DI REVISIONE

feuille de contrôle - inspection sheet - scheda di revisione - hoja de revisión - kontrollkarte - controleblad

Type de produit Type of product Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto	Référence produit Product reference Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto	Numéro de série Serial number Seriennummer Seriennummer Número de serie Numero di serie	Nom de l'utilisateur Name of user Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore
Date de fabrication Date of manufacture Herstellungdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione	Date d'achat Date of purchase Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto	Date de mise en service Date of first use Datum der Inbetriebnahme Datum ingebruikneming Fecha de puesta en servicio Data di messa in servizio	

Vérification - Inspection - Prüfung - Controle - Verificaciones - Verifiche

		Date Datum Datum Datum Fecha Data	Visa Signature Unterschrift Gedien Firma Firma	Commentaire - Comments - Bemerkung - Commentaar - Comentario - Commenti

Questa scheda è presente nel manuale “Istruzioni per l’uso e la manutenzione” di ogni singolo D.P.I. ed è cura dell’utilizzatore la compilazione

Leggere sempre il libretto di uso e manutenzione dove sono presenti tutte le indicazioni qui riportate e i limiti di utilizzo.

INDICAZIONI PER LA REVISIONE DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE ANTICADUTA TRACTEL®

Di seguito riportiamo delle indicazioni riguardo ai metodi di ispezione e revisione annuale applicabili ai dispositivi anticaduta Tractel®.

Tali indicazioni possono costituire una linea guida per l'effettuazione delle revisioni da parte di "persona competente" ma non sostituiscono la formazione teorica e pratica necessaria. A tal proposito Tractel® affronta le tematiche teoriche e pratiche riguardanti le ispezioni dei propri DPI anticaduta nel "Corso avanzato" per l'utilizzo dei DPI consigliato a tecnici della prevenzione, RSPP, capi cantiere e datori di lavoro.

Codice corso: 449530. Per la partecipazione a tale corso sono richieste conoscenze di base sui DPI anticaduta.

VERIFICA DI UNA IMBRACATURA ANTICADUTA CE (EN 361)



1) Appendere l'imbracatura su una gruccia o su di un supporto adeguato

Deve obbligatoriamente avere:

- una marcatura conforme alla norma EN 365;
- il nome del costruttore o del fornitore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di CE
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso

2) Verifica dello stato generale dell'imbracatura e della presenza di componenti obbligatori

- 2 bretelle
- 1 cinghia o elementi di collegamento tra le bretelle
- 2 cinghie cosciali
- 1 cinghia sottoglutei in opzione
- 1 anello di ancoraggio dorsale
- 1 o 2 punti di ancoraggio sternali in nastro cucito o in acciaio (opzionali)

N.B.: le imbracature possono presentare altre caratteristiche che bisogna ugualmente verificare (ad es. cintura di posizionamento)

3) Verifica dello stato generale di tutte le cinghie

- Strappi e Tagli
- Usure in superficie dovute a sfregamento
- Perforazioni dovute a proiezioni di metalli fusi

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione dell'imbracatura.

4) Verifica di tutte le cuciture

Le stesse non devono essere: spelate, spezzate, tagliuzzate.

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione dell'imbracatura.

5) Verifica degli elementi metallici

- Cattivo funzionamento degli anelli di bloccaggio
- Corrosione
- Deformazione, rottura

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione dell'imbracatura.

6) Verifica della piastra dorsale

- Piastra rotta
- Piastra spezzata

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione dell'imbracatura.

VERIFICA DI UNA CINTURA DI POSIZIONAMENTO C.E (EN 358)



Le cinture di posizionamento sono fornite da sole o collegate ad una imbracatura anticaduta CE

1) Posizionare la cintura su un supporto adeguato

Deve obbligatoriamente avere:

- una marcatura conforme alla norma EN 365;
- il nome del costruttore o del fornitore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di CE
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso

2) Verifica dello stato generale della cintura e della presenza di componenti obbligatori

- La cinghia della cintura
- Dorsalino
- I due anelli di ancoraggio
- L'anello di bloccaggio

N.B.: La cintura può presentare altre caratteristiche che bisogna ugualmente verificare

3) Verifica dello stato generale di tutte le cinghie

- Strappi
- Tagli
- Usure in superficie dovute a sfregamento
- Perforazioni dovute a proiezioni di metalli fusi

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione della cintura.

4) Verifica di tutte le cuciture

Le stesse non devono essere: spelate, spezzate, tagliuzzate.

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione della cintura.

5) Verifica degli anelli metallici

- Cattivo funzionamento degli anelli di bloccaggio
- Corrosione
- Deformazione

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione della cintura.

VERIFICA DEI CONNETTORI CONFORMI ALLA NORMA CE EN 362

1) Posizionare il connettore in modo che si possa visionare sotto tutti gli angoli

Deve obbligatoriamente avere:

- una marcatura conforme alla norma EN 362;
- il nome del costruttore o del fornitore – le istruzioni d'uso
- la marcatura CE
- il carico di rottura > 1500 kg
- l'anno di fabbricazione
- il numero di lotto o di serie



2) Verifica dello stato generale dei connettori e della presenza di componenti obbligatori

I connettori devono avere un bloccaggio a doppia sicurezza

3) Verifica dello stato generale del connettore

- Deformazione del connettore
- Cattiva apertura o chiusura
- Corrosione

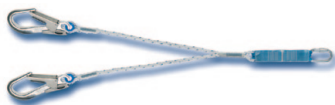
Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione del connettore.

VERIFICA DI UN ASSORBITORE DI ENERGIA CONFORME ALLA NORMA CE EN 355

1) Posizionare l'assorbitore di energia su un supporto adeguato

Deve obbligatoriamente avere: una marcatura conforme alla norma EN 365; questa marcatura deve evidenziare:

- il nome del costruttore o del fornitore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di CE
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso



2) Verifica dello stato generale dell'assorbitore di energia

- La fune
- L'assorbitore
- I connettori

3) Verifica dello stato generale dell'assorbitore di energia

Lacerazione del sacchetto o dell'assorbitore

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione dell'assorbitore di energia.

4) Verificare lo stato generale della fune

- Aggressione dovuta a metallo in fusione
- Spelature
- Tagli
- Guaina o trefolo sfilacciati
- Stato di rigidità
- Stato farinoso

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione della fune.

5) Verificare lo stato generale dei connettori

Si veda paragrafo relativo alla revisione dei connettori

VERIFICA DEGLI ANTICADUTA SCORREVOLI SU SUPPORTO FLESSIBILE O FISSO CONFORMI ALLE NORME CE EN 353/1 E EN 353/2

1) Posizionare l'anticaduta scorrevole sul supporto al quale è destinato (corda, fune o rotaia) in modo che si possa visionare sotto tutti gli angoli

Deve obbligatoriamente avere:

- una marcatura conforme alla norma EN 365;
- il nome del costruttore o del fornitore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di C.E
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso



2) Verifica dello stato generale dell'anticaduta

- Deformazione
- Cattiva apertura o chiusura
- Corrosione

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione del dispositivo.

3) Verifica del buon funzionamento dell'anticaduta

Verificare che l'anticaduta scorra correttamente sul supporto verticale in fase di salita e di discesa senza intervento manuale se non quello effettuato per la manovra. Verificare che l'anticaduta si blocchi automaticamente.

Per questa operazione:

Fissare al connettore dell'anticaduta un peso di 5 kg circa

Fare scorrere l'anticaduta lungo il suo supporto verso l'alto sollevando il peso di 5 kg circa

Rilasciare il peso di 5 kg

N.B.: l'anticaduta deve bloccarsi senza l'intervento manuale. Quando l'anticaduta si ferma, il peso di 5 kg circa deve impedire ogni spostamento dell'anticaduta sul suo supporto verso il basso.

In ogni caso la caduta deve essere inferiore a 1 m.

VERIFICA DELLA LINEA DI VITA TEMPORANEA CONFORME ALLA NORMA CE EN 795 B

1) Posizionare la linea di vita temporanea su un supporto adeguato. Deve obbligatoriamente avere: una marcatura conforme alla norma EN 795 B; questa marcatura deve evidenziare:

- il nome del costruttore o del fornitore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di CE
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso



2) Verifica dello stato generale della linea di vita temporanea

- Nastro sintetico
- Meccanismo per la tensionatura
- Verificare lo stato generale dei connettori (si veda paragrafo relativo alla revisione dei connettori)
- Fettucce di ancoraggio (fare riferimento alla "Verifica degli anelli di fettuccia conformi alla norma CE EN 795")

3) Verificare lo stato generale del nastro sintetico

- Spelature
- Tagli

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione della linea di vita temporanea.

VERIFICA DEGLI ANELLI DI FETTUCCIA CONFORMI ALLA NORMA CE EN 795



1) Posizionare l'anello di fettuccia in modo da poterlo visionare sotto tutti gli angoli.

Deve obbligatoriamente avere:

- una marcatura conforme alla norma EN 365;
- il nome del costruttore o del fornitore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di CE
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso

2) Verifica dello stato generale di tutti gli anelli di fettuccia

- Strappi
- Tagli
- Usure in superficie dovute a sfregamento
- Perforazioni dovute a proiezioni di metalli fusi

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione degli anelli di fettuccia

3) Verifica di tutte le cuciture

Le stesse non devono essere: spelate, spezzate, tagliuzzate.

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione degli anelli di fettuccia.

VERIFICA DI UN CORDINO O DI UNA FUNE CONFORMI ALLE NORME CE EN 354 E CE EN 353/2



1) Posizionare il cordino o la fune su un supporto adeguato

Deve obbligatoriamente avere: una marcatura conforme alla norma EN 365; questa marcatura deve evidenziare:

- il nome del costruttore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di CE
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso

OPZIONI:

- la lunghezza (opzionale)
- la resistenza massima (opzionale)

3) Verifica dello stato generale del cordino o della fune

- Spelature
- Tagli
- Aggressione dovuta a metallo in fusione
- Guaina o trefolo sfilacciati
- Stato di rigidità
- Stato farinoso

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione del cordino o della fune.

VERIFICA DI UN CORDINO DI POSIZIONAMENTO CONFORME ALLA NORMA CE EN 358



1) Posizionare il tenditore riduttore di cordino su un supporto adeguato.

Deve obbligatoriamente avere: una marcatura conforme alla norma EN 365; questa marcatura deve evidenziare:

- il nome del costruttore o del fornitore
- la marcatura CE
- la referenza del prodotto
- il numero di lotto o di serie
- il numero di CE
- l'anno di fabbricazione
- la norma del prodotto
- le istruzioni d'uso

2) Verifica dello stato generale del cordino di posizionamento

- La fune
- Il tenditore
- I connettori
- La guaina (opzionale)

3) Verifica dello stato generale cordino di posizionamento

- Corrosione
- Deformazione
- Cattivo scorrimento della guida di scorrimento sulla fune

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione del cordino di posizionamento. Verificare il buon funzionamento del cordino di posizionamento agganciando il connettore su un ancoraggio e agganciando il connettore all'estremità della fune su un secondo punto di ancoraggio. Tirando l'estremità della fune che non possiede il connettore, la fune deve scorrere liberamente. Tirando la fune posta tra il tenditore riduttore e l'estremità della fune che ha un connettore, la fune non deve scorrere

4) Verifica dello stato generale della guaina

La guaina non è obbligatoria, se c'è essa deve essere in buono stato. In caso contrario, bisogna cambiarla.

N.B.: In ogni caso se c'è, bisogna farla scorrere al fine di verificare lo stato della fune che c'è sotto.

5) Verificare lo stato generale della fune

- Aggressione dovuta a metallo in fusione
- Spelature
- Tagli
- Guaina o trefolo sfilacciati
- Stato di rigidità
- Stato farinoso

Questi elementi sono cause che prevedono l'eliminazione della fune.

6) Verificare lo stato generale dei connettori

Si veda paragrafo relativo alla revisione dei connettori

VERIFICA ANNUALE ANTICADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO EN 360 MODELLO BLOCFOR™ B10 + BLOCFOR™ B20 + BLOCFOR™ B30

Sottoporre l' anticaduta Blocfor™ alle analisi previste e completare le caselle. Nel caso in cui ci sia anche una sola risposta negativa "NO" spedire il prodotto tramite la nostra rete di rivenditori presso TRACTEL® ITALIANA SpA per la revisione completa del prodotto.

MODELLO:	MATRICOLA:
-----------------	-------------------

POSIZIONARE IN VERTICALE L' ANTICADUTA BLOCFOR™, COLLEGANDOLO AD UN ANCORAGGIO, POSTO AD UN' ALTEZZA DI CIRCA 1,5 M DA TERRA, TRAMITE IL MOSCHETTONE SUPERIORE M10.

1.VERIFICARE CHE LA MARCATURA SIA LEGGIBILE E CONFORME ALLA NORMA EN 365

		SI	NO
Nome del costruttore	TRACTEL		
Pittogrammi	FOTO 1 e 2		
Etichetta CE	CE		
Codice del prodotto	Es.: 13682		
Anno di fabbricazione Nr. di serie	Es.: XX YY ZZZ (stampigliato sul carter) XX = anno di fabbricazione YY = numero di fabbricazione ZZZ = numero di serie		
Ente di sorveglianza	Es.: 0197		
Norma di riferimento del prodotto	EN 360		
Verificare che il prodotto non sia scaduto calcolando 10 anni (durata di vita massima) dall'anno di fabbricazione stampigliato sul carter. Se il prodotto ha più di 10 anni eliminarlo			

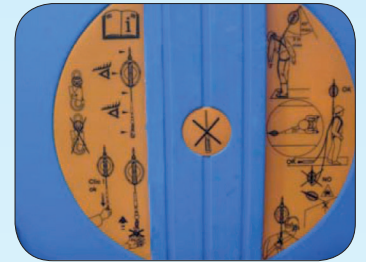


FOTO1



FOTO2

2.VERIFICA DELLO STATO GENERALE DELL' ANTICADUTA BLOCFOR™

	SI	NO
Carter in buono stato, non deformato o fessurato		
Presenza fine corsa in gomma sulla fune (foto 3)		
Presenza boccola guida fune (foto 4)		
Buon avvolgimento e svolgimento della fune		
Buono stato moschettone superiore mod.: M10 o altri moschettoni		
Funzionamento chiusura a vite del moschettone superiore mod.: M10 o di altri moschettoni		
Buono stato moschettone inferiore mod.: M46 o M47 (senza segnalatore di caduta)		
Funzionamento chiusura a doppia manovra		
Segnalatore di caduta colore VERDE o BIANCO (NON ROSSO) inserito nel connettore M46 (foto5)		

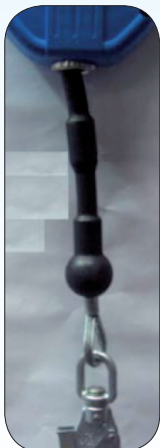


FOTO3
FINE CORSA
IN GOMMA



FOTO4
BOCCOLA



Foto 5
Segnalatore caduta

VERIFICA ANNUALE ANTICADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO EN 360 MODELLO BLOCFOR B10 + BLOCFOR B20 + BLOCFOR B30

3.VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL' ANTICADUTA BLOCFOR IN VERTICALE

	SI	NO
Svolgere tutta la fune e verificarne il buono stato. Assicurarsi che, sull' intera superficie del cavo non siano presenti tagli, abrasioni, non sia piegato ecc.		
Collegare un peso di 10 kg al moschettone inferiore del Blocfor e mantenere la fune bloccata. Lasciare la fune in modo che il peso cada e verificare che quest' ultimo venga arrestato con una distanza di intervento massima di 1 m. (foto 6 e 7)		



FOTO 6:
Blocfor con peso da 10 kg e fune tenuta bloccata dall'operatore che sta eseguendo il controllo.



FOTO 7:
Prova eseguita lasciando cadere il peso da 10 Kg, che deve essere arrestato dal Blocfor in una distanza massima di 1m.



FOTO 8:
Posizionare ancorando l'anticaduta Blocfor su un piano orizzontale.

	SI	NO
Estrarre tutta la fune e ad intervalli regolare verificare il bloccaggio del sistema applicando trazioni rapide (foto 9).		



FOTO 9

NOTE:

- **NON APRIRE MAI I CARTER DI BLOCFOR, in caso di apertura o manomissione del prodotto, TRACTEL declina ogni responsabilità**
- **Se tutti i controlli risultano positivi "SI", riportare nella tabella del libretto di uso e manutenzione la data della verifica e la firma dell'operatore che ha eseguito i controlli (tabella 1). Conservare questa verifica in archivio.**

TABELLA 1

Type de produit Type of product Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto	Référence produit Product reference Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto	Numéro de série Serial number Seriennummer Seriennummer Número de serie Numero di serie	Nom de l'utilisateur Name of user Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore
Date de fabrication Date of manufacture Herstellungsdatum Fabricsagedatum Fecha de fabricación Data di produzione	Date d'achat Date of purchase Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto	Date de mise en service Date of first use Datum der Inbetriebnahme Datum ingebruikneming Fecha de puesta en servicio Data di messa in servizio	
Vérification - Inspection - Prüfung - Controle - Verificaciones - Verifiche			
		Date Datum Datum Fecha Data	Visa Signature Unterschrift Geesien Firma
			Commentaire - Comments - Bemerkung - Commentaar Comentario - Commenti



Viale Europa, 50 - Cap. 20093, Cologno Monzese (MI)

Tel. 39 (02) 2544786 - Fax 39 (02) 2547139

www.tractel.com - Email: infoit@tractel.it